

## РАБОТА НАД ТЕКСТАМИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

В данной статье рассматривается проблема преподавания русского языка студентам неязыковой специальности. Предлагается работа над текстами по специальности, а также задания, активизирующие речевые навыки студентов

В преподавании русского языка студентам неязыковой специальности можно выделить универсальные методические приемы формирования русской речевой деятельности, хотя учебный материал в процессе обучения русскому языку математиков, физиков, историков и других неодинаково.

Изучение текстов по специальности развивает русскую речь студентов-нефилологов на основе научной лексики, формирует умения и навыки правильного восприятия и продуцирования информации. В качестве примера рассмотрим работу в национальных группах художественно-графического факультета над текстом «Золотая Хохлома».

В словарной работе по данному тексту выделено восемь слов. Для объяснения их значений использовались перевод, словотолкование, наглядность, подбор синонимов и антонимов, морфологический анализ. Так, к словам и словосочетаниям *упадок*, *пир* были подобраны синонимы *падение*, *низкий уровень*, *торжество*. К словам *упругий*, *сдержанность*, *снаружи* были подобраны антонимы *вялый*, *живость*, *внутри*. Словотолкованием объяснили словосочетание *затерявшийся в глуши* – удаленный от городов, сел, расположенный вдалеке, в глухих местах. Разобрали по составу *расписать* и подобрали к нему однокоренные слова, перевели слова *предохранение*. Со всеми этими словами были составлены словосочетания и предложения.

Предтекстовые задания содержали вопросы:

- 1) Какие ремесла, дошедшие до нашего времени, можно считать народным искусством?
- 2) Какие виды народного искусства вы знаете?
- 3) Какое эстетическое впечатление производят художественная роспись мебели и посуды, деревянная и гипсовая игрушка, орнамент и цвет ковра, портрет на дереве и железе и др.?
- 4) Что такое народная живопись, художественная роспись?
- 5) Какие места нашей страны прославили себя прекрасной народной живописью?

В ответах студенты показали знания по теме, начитанность, заинтересованность предстоящим чтением и обсуждением текста по специальности.

Затем были повторены значения специальных слов и терминов из текста: *роспись*, *олифа*, *икона*, *фон*, *оттенок*, *миниатюра*, *лак*, *белила*, *орнамент*, *гамма*. Составлены диалоги с использованием терминов по образцу:

- Виктор Петрович, скажите, пожалуйста, из чего изготавливается олифа?

-Пожалуйста, Карим! Олифа – это масло, получаемое из льна путем его варения. А ты знаешь, для чего нужна олифа?

-Да! Для покрытия поверхности предмета пленкой, предохраняющей живопись от влаги, а также для разведения красок. Большое спасибо, Виктор Петрович!

В условиях национальной аудитории чрезвычайно важен прием образцового чтения текста преподавателем, который помогает устранить ряд возможных рече-слуховых и рече-зрительных ошибок студентов, заостряет их внимание на трудных местах текста, приучает к правильному чтению.

Преподаватель дважды читает текст. При повторном чтении после каждого абзаца студенты отвечали на вопросы преподавателя. В третий и четвертый раз студенты читали текст сами по абзацам. Текст разделили на три самостоятельных отрывка, после чтения каждого выполнялись определенные задания. Так, прочитав первый отрывок, студенты ответили на вопросы по истории возникновения хохломской живописи:

- 1) Чем известна хохломская роспись?
- 2) Как упоминается в документах прошлых веков возникновение этого промысла?
- 3) Где расположена Хохлома?
- 4) Каким спросом пользовалась деревянная посуда в России и за рубежом?
- 5) Кем в основном были мастера хохломской рукописной миниатюры?

После чтения второго отрывка о технике и технологии изготовления и росписи хохломской посуды было дано задание на краткую, тезисную запись основных средств и приемов русских

мастеров-живописцев. Использовались наглядные пособия: хохломские ложки, ковши, чашки, а также инструменты – топорики, ножи различных форм, долота, кисти и кисточки.

Закончив чтение третьего, последнего отрывка о сегодняшнем дне хохломской живописи, студенты продолжили и дополнили его рассказом о развитии народного искусства на данный период.

После чтения текста мы обычно проводим вопросно-ответную беседу по всему материалу. Такая беседа помогает выяснить, правильно ли поняли студенты содержание рассказа, активизирует лексику по специальности. Вопросы к тексту студенты составляют самостоятельно. Ответы же основываются не только на текстовой информации, но и на специальных знаниях студентов.

Примерные вопросы:

- 1) Какие образцы хохломской посуды вы знаете?
- 2) Каковы они по виду и по весу?
- 3) Что вам известно из истории хохломской росписи?
- 4) Какие технические средства и краски применялись мастерами?
- 5) Какие этапы прошло в своем развитии хохломское искусство?
- 6) Что в основном изображают хохломские художники? Какие традиции древнерусской живописи продолжены в их произведениях?
- 7) Что вносили в простой крестьянский дом хохломские миски, блюда, ложки, солонки? Чем они радовали глаз?
- 8) Какой была работа мастеров?
- 9) Каким стало искусство золотой Хохломы в наше время?

Для закрепления и обобщения работы по развитию русской речи на основе текста были предложены такие задания:

1. Допишите предложения:

*Хохломская роспись известна ... . Живописное искусство Хохломы возникло .... Посуду сначала покрывают ..., затем прогревают ... и красят .... Для украшения посуды пользовались ....*

2. Образуйте словосочетания со словами: посуда, роспись, линии, изделие, мастер, украшение, разноцветье. Составьте с ними маленький связанный текст. После обсуждения, в котором все студенты приняли активное участие, был избран следующий текст:

*Хороша хохломская посуда: и линии, напоминающие нам русскую природу, и роспись золотом и серебром. Долго трудится мастер над своим изделием, каждым мазком подчеркивая разноцветье трав, ягод, цветов, деревьев. И посуда становится истинным украшением.*

3. Составьте рассказ по рисункам и фотографиям, данным к нашему тексту, используя следующие слова и словосочетания: *поставец, совок для муки, братина, красное солнце, золотистый блеск лака, орнамент.*

4. Перечислите названия инструментов, которыми пользуются хохломские мастера; цвета, присущие хохломской живописи; название основных изделий хохломской посуды и мебели; этапы создания посуды.

5. Выскажите свои взгляды и мнения на технику и технологию изготовления росписи хохломских произведений.

6. Назовите основные исторические этапы развития хохломской живописи.

Материал текста не всегда позволяет усвоить определенные лексико-грамматические явления. Это объясняется отсутствием зачастую случаев употребления тех или иных категорий. Однако, если такие примеры имеются, студенты видят их в контексте живой речи, что является положительным фактором в эмоциональном восприятии и запоминании изучаемых языковых явлений.

В работе с данным текстом выполняется грамматическое упражнение на плановое повторение темы «Сложноподчиненные предложения с придаточным цели». Студенты нашли и выписали из текста 4 таких предложения, указали главные и придаточные части, поставили вопросы к придаточным, выделили союзы и союзные слова, образовали простые предложения из сложных, переставили части и слова в них. Объединяя простые предложения из текста, студенты составили еще сложноподчиненное предложение: *После лакировки посуду ставят на печь для того, чтобы под влиянием высокой температуры она приобрела золотистый блеск.*

С помощью плана к тексту студенты старались пересказать его, останавливаясь на двух моментах: истории хохломской живописи и технике работы над хохломской посудой. С целью приближения работы над текстом к естественной коммуникативной деятельности на дом кроме традиционного домашнего задания – читать и пересказывать текст без опоры – предлагается: на

основе текста составить устный рассказ, имитирующий коммуникативную обстановку, например: ситуация – хохломских умельцев посетила группа студентов; мотивы рассказа – просьба студентов рассказать о работе и показать изделия; формы общения – устный монолог; адресат – студенты, коммуникативная задача – заинтересовать их, показать, что за этими красивыми произведениями стоит тяжелый труд художника; продукт речи – в обычной разговорной манере в течение 4-5 минут рассказать от имени хохломского мастера-живописца о «своей» работе.

В оставшееся на занятии время могут быть даны упражнения на совершенствование навыков и умений правильного восприятия и продуцирования речи на основе словаря специальности. Например, упражнения на развитие диалогической речи:

1. Прослушайте диалог. Оставив форму диалога прежней, измените его содержание.

✓ Максат! Ты не хочешь пойти на выставку? У меня есть билеты.

✓ А что за выставка?

✓ Демонстрируются изделия народного творчества из Хохломы.

✓ Наверное, выставка будет интересной. Я читал о хохломских мастерах-живописцах.

Спасибо за приглашение, Чингиз. Обязательно пойду с тобой.

2. Составьте диалог, используя ситуацию: вы занимаетесь в кружке резьбы по ганчу.

Предложите другу записаться в кружок.

3. Поставьте вопросы к предложениям.

Моего брата зовут Рустам. Он работает в реставрационной мастерской. Он мастер по реставрации древних зданий. У него страсть вырезать по дереву и ганчу.

4. Продолжите диалоги.

а) - Ты смотрел вчера по телевизору учебную передачу о натюрморте?

- ...

б) - Передай, пожалуйста, Айгуле, что все чертежные инструменты я принесу завтра.

- ...

5. Начните диалоги.

а) - ...

- В этом смысле идеалом я считаю образцы хохломской и палехской живописи.

б) - ...

- Кисточки хохломские мастера изготавливают сами из хвоста белки. Они упруги и эластичны.

Работа над текстом заняла 35 минут учебного времени. Работы такого типа апробированы на занятиях русского языка во 2 семестре во время изучения речевой темы «Искусство в жизни человека» на художественно-графическом факультете и дали положительные результаты.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Жегалова С. К. Русская народная живопись. – М., 1975, -С. 158-163.

2. Алликметс К. П. Метса А.А. Поговорим... Пospорим... -М.: Просвещение, 1992.

3. Канн М. Н. Русский язык. Путешествие в мир лексики. -М.: Высшая школа, 1995.

4. Даунене З.П. Лексические ошибки, обусловленные спецификой родного языка //РЯНШ, - №5, -1975.